

V L A A M S   P A R L E M E N T



Zitting 2000-2001

31 mei 2001

**ONTWERP VAN DECREET**

**houdende instemming met de akte tot wijziging van het statuut van de Internationale  
Arbeidsorganisatie, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie  
tijdens haar vijftachtigste zitting in Genève op 19 juni 1997**

## INHOUD

|  | Blz. |
|--|------|
| 1. Memorie van toelichting .....   | 3    |
| 2. Voorontwerp van decreet .....   | 5    |
| 3. Advies van de Raad van State .....  | 9    |
| 4. Ontwerp van decreet .....   | 15   |
| 5. BIJLAGE : Akte tot wijziging van het statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie,<br>aangenomen door de Internatinalle Arbeidsconferentie tijdens haar vijfentach-<br>tigste zitting in Genève op 19 juni 1997 ..... | 17   |

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### A. Algemene toelichting bij het verdrag

De Internationale Arbeidsconferentie startte op 3 juni 1997 in Genève haar vijfentachtigste zitting.

De akte tot wijziging van het statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) werd op 19 juni 1997 aangenomen en op 20 juni 1997 ondertekend door de voorzitter van de Conferentie en de directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau.

### B. Artikelsgewijze bespreking van het verdrag

Artikel 1 geeft de tekst aan van de nieuwe paragraaf die wordt ingevoegd na paragraaf 8 van artikel 19 van het statuut van de IAO. Daarin wordt gesteld dat de algemene vergadering van de IAO op voorstel van de raad van beheer bij tweederde meerderheid elk verdrag kan opheffen indien blijkt dat dit verdrag zijn doel heeft verloren of geen nuttige bijdrage meer kan leveren tot het uitvoeren van de doelstellingen van de IAO. Hierdoor wordt de rechtszekerheid verhoogd.

Artikel 2 regelt de ondertekening, de registratie en de verspreiding van de akte.

Artikel 3 stelt dat de bekrachtiging of formele aanvaarding wordt meegedeeld aan de directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau die de IAO-leden zal informeren. De akte zal van kracht worden onder de voorwaarden voorzien in artikel 36 van het statuut. Dat artikel stelt dat amendementen die door de algemene vergadering met een tweederde meerderheid aangenomen zijn, uitwerking hebben als zij geratificeerd zijn door tweederden van de IAO-leden met inbegrip van vijf van de tien leden van de raad van beheer die behoren tot de leden met groot industrieel belang.

### C. Procedureverloop en advies van de Raad van State

De Werkgroep “gemengde verdragen” (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB) heeft in zijn vergadering d.d. 27 januari 1999 het gemengd karakter van het verdrag vastgelegd. De ICBB heeft dit advies op 27 mei 1999 bekrachtigd.

Op 23 februari 2001 heeft de Vlaamse regering haar principiële goedkeuring gehecht aan het ont-

werp van decreet houdende instemming met de akte tot wijziging van het statuut van de IAO en aan de bijhorende memorie van toelichting. Tevens werd de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme gelast om het advies van de Raad van State in te winnen.

Op 22 maart 2001 heeft de Raad van State zijn advies uitgebracht. De voordrachtformule, de tekst van artikel 2 en de ondertekening werden volgens de aanbevelingen van de Raad en conform de omzendbrief VR 2000/4 d.d. 8 september 2000, aangepast. In het opschrift van het decreet werd, op advies van de Raad, "aangenomen door de algemene vergadering" vervangen door "aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie". Aan punt 2 van het advies van de Raad van State werd geen gevolg gegeven. "Instrument" is in deze context geen correcte Nederlandse term.

*De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAEL

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid  
en Toerisme,*

Renaat LANDUYT



VOORONTWERP VAN DECREET

## VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de akte tot wijziging van het statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de algemene vergadering tijdens haar vijfentachtigste zitting in Genève op 19 juni 1997

DE VLAAMSE REGERING,

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1

Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

### Artikel 2

De akte tot wijziging van het statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de algemene vergadering tijdens haar vijfentachtigste zitting in Genève op 19 juni 1997, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

*De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Financiën, Begroting,  
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Patrick DEWAEL

*De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,*

Steve STEVAERT

*De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,*

Mieke VOGELS

*De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,*

Bert ANCIAUX

*De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,*

Marleen VANDERPOORTEN

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,*

Renaat LANDUYT

*De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,*

Vera DUA

*De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,*

Johan SAUWENS

*De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,*

Dirk VAN MECHELEN

---





ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIE

-----

ADVIES 31.381/1

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 maart 2001 door de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de akte tot wijziging van het statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de algemene vergadering tijdens haar vijftachtigste zitting in Genève op 19 juni 1997", heeft op 22 maart 2001 het volgende advies gegeven :

31.381/1

1. Het voorontwerp dient op de hierna opgesomde punten te worden aangepast aan de omzendbrief VR 2000/4 van 8 september 2000 betreffende de wetgevingstechniek.

1.1. In de voordrachtformule dient enkel de - in de regel functioneel bevoegde - minister te worden vermeld die het voorontwerp van decreet voorstelt en die wordt belast met de indiening van het ontwerp bij het Vlaams Parlement (randnummer 94 van die omzendbrief) (1).

1.2. In artikel 2 van de tekst van het ontworpen decreet dient te worden geschreven "zal volkomen gevolg hebben" in plaats van "zal volkomen uitwerking hebben" (randnummer 126 van die omzendbrief).

1.3. Het indieningsbesluit wordt ondertekend door de minister-president en door de functioneel bevoegde minister(s), of alleen door de minister-president wanneer die ook de enige functioneel bevoegde minister is (randnummer 198 van die omzendbrief).

2. Men schrijve in het opschrift en in artikel 2 van het ontwerp "instrument" in plaats van "akte". Zodoende wordt beter aangesloten op het Franse en het Engelse opschrift van de goed te keuren tekst en wordt eenvormigheid bereikt met de Nederlandse tekst van reeds bestaande ontwerpen van instemmingsakten met hetzelfde instrument.

---

(1) Wanneer verschillende ministers bevoegd zijn en de tekst voorstellen, worden uiteraard al die ministers in hun orde van voorrang vermeld.

3. Nog in het opschrift en artikel 2 schrijve men, meer in overeenstemming met de authentieke opschriften van het goed te keuren instrument, "aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie" in plaats van "aangenomen door de algemene vergadering".

31.381/1

De kamer was samengesteld uit

|          |               |                     |
|----------|---------------|---------------------|
| de Heren | M. VAN DAMME, | kamervoorzitter,    |
|          | J. BAERT,     | staatsraden,        |
|          | J. SMETS,     |                     |
|          | G. SCHRANS,   | assessoren van de   |
|          | E. WYMEERSCH, | afdeling wetgeving, |
| Mevrouw  | A. BECKERS,   | griffier.           |

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME



ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

*De Vlaamse minister van Werkgelegenheid  
en Toerisme,*

DE VLAAMSE REGERING

Renaat LANDUYT

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme ;

Na beraadslaging ;

BESLUIT

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Artikel 2

De akte tot wijziging van het statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vijftiëntachtigste zitting in Genève op 19 juni 1997, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 18 mei 2001.

*De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaamse minister van Financiën, Begroting,  
Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,*

Partick DEWAEL



**BIJLAGE**

Akte tot wijziging van het statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie,  
aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vijftachtigste zitting  
in Genève op 19 juni 1997

# International Labour Conference Conférence internationale du Travail

## INSTRUMENT

INSTRUMENT FOR THE AMENDMENT OF THE CONSTITUTION OF  
THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION  
ADOPTED BY THE CONFERENCE AT ITS  
EIGHTY-FIFTH SESSION, GENEVA, 19 JUNE 1997

## INSTRUMENT

INSTRUMENT POUR L'AMENDEMENT DE LA CONSTITUTION  
DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL  
ADOPTÉ PAR LA CONFÉRENCE À SA  
QUATRE-VINGT-CINQUIÈME SESSION, GENÈVE, 19 JUIN 1997

AUTHENTIC TEXT  
TEXTE AUTHENTIQUE

**Instrument****INSTRUMENT FOR THE AMENDMENT OF THE CONSTITUTION OF  
THE INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION**

The General Conference of the International Labour Organisation,  
Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International  
Labour Office, and having met in its Eighty-fifth Session on 3 June 1997,  
and

Having decided upon the adoption of an amendment to the Constitution of  
the International Labour Organisation, a question which is included in the  
seventh item on the agenda of the Session;

adopts, this nineteenth day of June of the year one thousand nine hundred and  
ninety-seven, the following instrument for the amendment of the Constitution of the  
International Labour Organisation, which may be cited as the Constitution of the  
International Labour Organisation Instrument of Amendment, 1997:

*Article 1*

As from the date of the coming into force of this Instrument of Amendment,  
article 19 of the Constitution of the International Labour Organisation shall be  
amended by the insertion after paragraph 8 of the following new paragraph:

“9. Acting on a proposal of the Governing Body, the Conference may, by a  
majority of two-thirds of the votes cast by the delegates present, abrogate any  
Convention adopted in accordance with the provisions of this article if it appears  
that the Convention has lost its purpose or that it no longer makes a useful  
contribution to attaining the objectives of the Organisation.”

*Article 2*

Two copies of this Instrument of Amendment shall be authenticated by the  
signatures of the President of the Conference and of the Director-General of the  
International Labour Office. One of these copies shall be deposited in the archives  
of the International Labour Office and the other shall be communicated to the  
Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with  
article 102 of the Charter of the United Nations. The Director-General will com-  
municate a certified copy of the Instrument to all the Members of the Inter-  
national Labour Organisation.

*Article 3*

1. The formal ratifications or acceptances of this Instrument of Amendment  
shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office,  
who shall notify the Members of the Organisation of the receipt thereof.

2. This Instrument of Amendment will come into force in accordance with the  
provisions of article 36 of the Constitution of the International Labour Organisa-  
tion.

3. On the coming into force of this Instrument, the Director-General of the  
International Labour Office shall so notify all the Members of the International  
Labour Organisation and the Secretary-General of the United Nations.

The foregoing is the authentic text of the instrument duly adopted by the General Conference of the International Labour Organisation during its Eighty-fifth Session which was held at Geneva and declared closed the 19 June 1997.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures this twentieth day of June 1997.

The text of the Instrument as here presented is a true copy of the text authenticated by the signatures of the President of the International Labour Conference and of the Director-General of the International Labour Office.

Le texte de l'instrument présenté ici est une copie exacte du texte authentiqué par les signatures de la Présidente de la Conférence internationale du Travail et du Directeur général du Bureau international du Travail.

Certified true and complete copy,  
Copie certifiée conforme et complète,

*For the Director-General of the International Labour Office:  
Pour le Directeur général du Bureau international du Travail:*

Certified true and complete copy.  
For the Director-General  
of the International Labour Office:



DOMINICK DEVLIN  
Legal Advisor  
of the International Labour Office.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1975, 102.

Voor de vertaling van de op 24 juni 1986 aangenomen Akte van wijziging van het Statuut zie *Trb.* 1987, 53.

De vertaling van de Akte van wijziging van 19 juni 1997 luidt als volgt:

**Akte van wijziging van het Statuut van de Internationale  
Arbeidsorganisatie**

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau en aldaar bijeengekomen op 3 juni 1997 in haar vijfentachtigste zitting;

Besloten hebbende tot het aannemen van een voorstel tot wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, welke kwestie als zevende punt op de agenda van de zitting was opgenomen;

neemt heden, de negentiende juni van het jaar negentienhonderd zevenennegentig, aan de volgende akte tot wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, die kan worden aangehaald als „Akte van wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, 1997”:

Artikel I

Vanaf de datum van inwerkingtreding van deze Akte van wijziging is artikel 19 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie gewijzigd door invoeging na het achtste lid van het volgende nieuwe lid:

„9. Handelend op voorstel van de Raad van Beheer kan de Conferentie, met een meerderheid van twee derde der door de aanwezige afgevaardigden uitgebrachte stemmen, een verdrag dat conform de bepalingen van dit artikel is aangenomen intrekken indien blijkt dat het verdrag zijn doel heeft verloren of dat het geen zinvolle bijdrage meer levert aan de verwezenlijking van de doelstellingen van de Organisatie.”

Artikel 2

Twee authentieke exemplaren van deze Akte van wijziging worden ondertekend door de Voorzitter van de Conferentie en door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau. Een van deze exemplaren wordt nedergelegd in het archief van het Internationaal Arbeidsbureau, terwijl het andere aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ter hand wordt gesteld ten einde, overeenkomstig artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, te worden geregistreerd. De

Directeur-Generaal zendt een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van deze Akte aan elk Lid van de Internationale Arbeidsorganisatie.

### Artikel 3

1. De officiële bekrachtigingen of aanvaarding van deze Akte van wijziging worden medegedeeld aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau, die de Leden van de Organisatie hiervan in kennis stelt.

2. Deze Akte van wijziging treedt in werking in overeenstemming met de bepalingen van artikel 36 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie.

3. Zodra deze Akte in werking is getreden, stelt de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie alsmede de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties hiervan in kennis.

De voorgaande tekst is de authentieke tekst van de Akte, naar behoren aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar vijftiendste zitting, welke werd gehouden te Genève en voor gesloten werd verklaard op de negentiende juni 1997.

TEN BLIJKE WAARVAN hun handtekeningen hebben geplaatst op de twintigste juni 1997:

*De President van de Conferentie,*

(w.g.) O. KELTOSOVÁ

*De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau,*

(w.g.) M. HANSENNE